

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de Santo Domingo de Silos (Santo Domingo de Silos, Burgos)\*

**MUNICIPIO:** Santo Domingo de Silos

**PROVINCIA:** Burgos

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 899; CIHM 1, 33

**N. INV:** Monasterio de Santo Domingo de Silos (Santo Domingo de Silos, Burgos)

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:** sepulcro

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** sepulcro

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 321 x 13

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4

**H. MAX. LETRA:** 4,3 x 3

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:**

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 2

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Orbi quem speculum chr(ist)o · concessit · honestum · proyegat · hic · plebes · sibi · fida · mente · fideles  
(crux)

Hac · tumba · tegitur · diva · qu(i) · luce beatur · dictus · D(omi)ncus nomine conspicuus (crux)

Lectura dada por CIHM 1, 33.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Esta tumba cubre los restos de un hombre llamado Domingo que ya goza de la luz divina (cruz) Regalo de Cristo a este mundo como espejo de virtudes. Que él proteja a la comunidad fiel que en él confía

abiertamente (cruz)

Traducción dada por CIHM 1, 33.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 1, 33.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** interpunción tres puntos

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Sepulcro. Buen estado de conservación. Conserva líneas de pautado. (Copia epigráfica S. XIV).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1073, siglo XI (Copia epigráfica S. XIV).

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Ala norte del claustro del Monasterio de Santo Domingo de Silos.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** IMPB 33 Pérez de Urbel, Justo (1930) El claustro de Santo Domingo de Silos, CSIC, Madrid, p. 89 Enrique Flórez (1747–1957) España sagrada. Teatro geográfico-histórico de la Iglesia de España, Madrid, XXVII, p.458 Amador de los Ríos y Fernández de Villalta, Rodrigo (1888) Burgos. España, su monumentos y artes, Barcelona p. 936 (nota 1) García Lobo, V. (1990) La Epigrafía del claustro de Silos: El románico en Silos. IX Centenario de la consagración de la iglesia y claustro. 1088 – 1988, abadía de Silos, pp. 85-104, aquí p. 97

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**

